

УДК 811.35(075.4)
ББК 81.2Гру-9
К71

Дизайн обложки *Д. Бобешко*

Косоуров, Дмитрий Алексеевич.
К71 Грузинский язык. 4 книги в одной: разговорник, грузинско-русский словарь, русско-грузинский словарь, грамматика / Д. А. Косоуров. — Москва: Издательство АСТ, 2020. — 288 с. — (4 книги в одной).

ISBN 978-5-17-122058-7

Книга представляет собой современный тип самоучителя и состоит из 4 частей, содержащих самые нужные материалы для обучения иностранному языку: разговорник, грузинско-русский и русско-грузинский словари, а также раздел со сведениями по грамматике грузинского языка в предельно простом и понятном изложении.

Самоучитель будет полезен всем, кто интересуется грузинским языком или начинает его изучать.

УДК 811.35(075.4)
ББК 81.2Гру-9

© Косоуров Д., 2019
ISBN 978-5-17-122058-7 © ООО «Издательство АСТ», 2020

ОТ ИЗДАТЕЛЬСТВА

Этот современный тип самоучителя состоит из четырех частей.

Краткая грамматика грузинского языка дает понятие о написании и произношении слов, знакомит с частями речи, поможет составлять фразы.

Разговорник содержит речевые клише на самые актуальные темы, дающие возможность приехавшему в Грузию туристу или деловому человеку ориентироваться в различных жизненных ситуациях.

Грузинско-русский и русско-грузинский словари в конце книги позволят подобрать необходимые слова для построения фраз и правильно назвать нужные предметы.

СОДЕРЖАНИЕ

От издательства	3
КРАТКАЯ ГРАММАТИКА	9
О грузинском языке	11
Грузинский алфавит.....	12
Правила произношения.....	14
Ударение	14
Имя существительное	15
Множественное число	21
Имя прилагательное.....	26
Склонение прилагательных.....	28
Степени сравнения прилагательных.....	31
Имя числительное	33
Количественные числительные.....	33
Порядковые числительные	36
Склонение и согласование числительных	38
Дробные числительные	40
Местоимение.....	41
Личные местоимения	41
Склонение личных местоимений.....	41
Притяжательные местоимения	42
Указательные местоимения	43

Склонение указательных местоимений.....	44
Склонение указательных местоимений с существительными	45
Вопросительные местоимения.....	47
Склонение вопросительных местоимений....	47
Неопределённые местоимения	49
Отрицательные местоимения	51
Относительные местоимения.....	52
Глагол	53
Спряжение глаголов.....	53
Глаголы движения	65
Безличные глаголы.....	67
Наклонение глагола	68
Залог глагола	69
Версия глагола.....	74
Причастие.....	78
Наречие	80
Образование наречий	80
Виды наречий.....	82
Послелогии.....	85
Соотнесение послелогов с падежами	88
Союз.....	89
Частица.....	90
Междометия	93
Грузинские пословицы и афоризмы	94
РАЗГОВОРНИК.....	97
Общие полезные сведения.....	99

6 | СОДЕРЖАНИЕ

Приветствие — მისალმება	99
Прощание — დამშვიდობება	100
Обращение — მიმართვა	100
Знакомство — გაცნობა	101
Благодарность — მადლიერება	102
Извинение — ბოდიშის მოხდა	103
Согласие — თანხმობა	104
Несогласие — უარყოფა	105
Возмущение — აღშფოთება	106
Сомнение — ეჭვი	107
Просьба — თხოვნა	107
Поздравление — მილოცვა	108
Приглашение — დაპატიჟება	109
Профессия — პროფესია	111
Образование — განათლება	112
Семья — ოჯახი	112
Язык — ენა	115
Время — დრო	117
Календарь — კალენდარი	121
Месяцы — თვეები	121
Времена года — წელიწადის დროები	122
Неделя — კვირა	123
Год — წელი	124
Единицы измерения — ზომის ერთეულები	125
Числа — რიცხვები	125
География — გეოგრაფია	129
Стороны света — ჰორიზონტის მხარეები	132
Погода — ამინდი	132

Природа — ბუნება	133
Цвета — ფერები	135
Прилагательное — ზედსართავი სახელი	136
Местоимение — ნაცვალსახელი	138
Направление — მიმართულება.....	138
Глагол — ზმნა	139
Вопросы — კითხვები	140
Вывески и надписи — აბრები და წარწერები ..	141
Путешествие — მოგზაურობა	143
Самолёт — თვითმფრინავი	144
Поезд — მატარებელი	147
Банк — ბანკი.....	151
Почта, телефон — ფოსტა, ტელეფონი.....	154
Гостиница — სასტუმრო	157
В городе — ქალაქში	162
Дорога — გზა	162
Информационное бюро — საინფორმაციო სამსახური	163
Развлечения и досуг — გართობა და დასვენება.....	166
Встреча — შეხვედრა	169
Спорт — სპორტი.....	169
Транспорт — ტრანსპორტი	172
Такси — ტაქსი	175
В ресторане — რესტორანში	178
Грузинская кухня — ქართული სამზარეულო	180
Покупки — ვაჭრობა	188

8 | СОДЕРЖАНИЕ

Одежда — ტანსაცმელი.....	191
Канцелярские товары — საკანცელარიო ...	193
Техника — ტექნიკა	194
Парфюмерия — პარფიუმერია	196
Продукты питания — საკვები.....	197
Фрукты, овощи, ягоды — ხილი, ბოსტნეული, კენკრები.....	199
Печатная продукция — ნაბეჭდი პროდუქცია.....	201
Медицинская помощь — სამედიცინო მომსახურება.....	202
Части тела — სხეულის ნაწილები.....	204
Полиция — პოლიცია	206
ГРУЗИНСКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ.....	209
РУССКО-ГРУЗИНСКИЙ СЛОВАРЬ.....	249

КРАТКАЯ ГРАММАТИКА

О ГРУЗИНСКОМ ЯЗЫКЕ

Грузинский язык относится к южнокартвельской ветви картвельских языков. Является официальным языком Грузии, литературным и общенациональным языком грузинской нации. Общее число носителей грузинского языка в мире — около 5 млн человек. К особенностям грузинского языка относится отсутствие грамматической категории рода, отсутствие заглавных букв и слабовыраженное ударение.

В основе письменности лежит самостоятельное грузинское письмо. В истории грузинского письма выделяют использовавшееся с V по IX-X вв. письмо *асомтаврули* (заглавное церковное), бывшее в широком употреблении с IX по XVII вв. письмо *нусхури* (строчное церковное) и письмо *мхедрули* (гражданское), появившееся в XI веке и используемое вплоть до сегодняшнего дня. Первым сохранившимся литературным памятником письменности на грузинском языке является агиографическое сочинение «Мученичество святой царицы Шушаник» (написано между 476 и 483 гг.) священнослужителя Якова Цуртавели.

ГРУЗИНСКИЙ АЛФАВИТ

	название буквы	произношение
ა	აბო [ანი]	[а]
ბ	ბაბო [бани]	[б]
გ	გაბო [гани]	[г]
დ	დაბო [дони]	[д]
ე	ებო [эни]	[е, э]
ვ	ვაბო [вини]	[в]
ზ	ზეზო [зени]	[з]
თ	თაბო [тхани]	[т]
ი	ობო [ини]	[и]
კ	კაბო [кани]	[к]
ლ	ლაბო [ласи]	[л]
მ	მაბო [мани]	[м]
ნ	ნაბო [нари]	[н]
ო	ობო [они]	[о]
პ	პაბო [пари]	[п]
ჟ	ჟაბო [жани]	[ж]
რ	რაე [რაე]	[р]
ს	საბო [сани]	[с]
ტ	ტაბო [тари]	[т]
უ	უბო [уни]	[у]
ფ	ფაბო [пфари]	[пф]
ქ	ქაბო [кхани]	[к]

	название буквы	произношение
ღ	ღაბო [гхани]	[г']
ყ	ყაბო [кари]	[к]
შ	შაბო [шини]	[ш]
ჩ	ჩაბო [чини]	[ч]
ც	ცაბო [цани]	[ц]
ძ	ძაბო [дзили]	[дз]
წ	წაბო [цили]	[тц]
ჭ	ჭაბო [чари]	[тч]
ხ	ხაბო [хани]	[х]
ჯ	ჯაბო [джани]	[дж]
ჰ	ჰაე [хаэ]	[х]

Современный грузинский алфавит состоит из 33 букв, однако в письме крайне редко используются и пять архаичных букв (ℒ; ω; ჳ; ჴ; ჵ), исключенных из алфавита в результате реформы языка в 60-е годы XIX века.

ПРАВИЛА ПРОИЗНОШЕНИЯ

- თ — звук [т] с придыханием (th)
- ფ — звук [п] с придыханием (ph) или как слитное [пф]
- ქ — звук [к] с придыханием (kh)
- გ — звук как украинский [г]
- ყ — резкий глухой звук [к]
- ძ — звонкий звук как слитное [дз]
- წ — резкий глухой звук как слитное [тц]
- ჭ — резкий глухой звук как слитное [тч]
- ჯ — резкий звонкий звук как слитное [дж]
- ჰ — звук как английский [h] (*here, hero*)

УДАРЕНИЕ

В грузинском языке ударение очень слабое и выражается незаметным протяжением голоса. В двухсложных словах ударение ставится на первый слог, в трёхсложных и многосложных — на третий слог с конца.

ИМЯ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ

В грузинском языке нет грамматического рода, и, таким образом, существительные не различаются по родам, а значит и не имеют грамматического обозначения рода. Род существительных определяется по контексту и по отдельным дополнительным словам, в которых уже заложено обозначение рода, например, მამა (мама отец); დედა (деда мать); ქალი (кали женщина) и т. п. Пример: მამაკაცი (мамакаци мужчина, где მამა это отец, а კაცი человек); დედაკაცი (დედაკაცი женщина, где დედა это мать, а კაცი человек) и т. д.

В грузинском языке семь падежей, каждый из которых имеет собственный показатель (падежное окончание). В отличие от русского языка, в грузинском языке есть повествовательный (эргативный) и обстоятельственный падежи, но нет винительного и предложного.

Название падежей	Падежное окончание
სახელობითი სახელობითი именительный	–o
მოთხრობითი მოთხრობითი повествовательный	–მა
მიცემითი მიცემითი дательный	–ს

16 | КРАТКАЯ ГРАММАТИКА

ბათესაობითო ნათესაობითი родительный	– ობ
მოქმედებითო მოქმედებითი творительный	– ოთ
ვითარებითო ვითარებითი обстоятельный	– ად
წოდებითო ცოდებითი звательный	– ო

Пример: Склонение слова ადამიანი (*ადამიანი* человек) в единственном числе

Именительный падеж	ადამიან- ი
Повествовательный падеж	ადამიან- მა
Дательный падеж	ადამიან- ს
Родительный падеж	ადამიან- ობ
Творительный падеж	ადამიან- ოთ
Обстоятельный падеж	ადამიან- ად
Звательный падеж	ადამიან- ო

Именительный падеж образуется с помощью присоединения падежного окончания **-ი** (-и) к основе слова, заканчивающейся на согласную. В словах с гласной основой падежное окончание не употребляется. Пример: 1) ადამიანი ხატავს (*ადამიანი ხატავს* человек рисует); 2) გოგრა დევს (*გოგრა დევს* тыква лежит).